

**UNITED  
NATIONS**

---



International Residual Mechanism  
for Criminal Tribunals

MICT/1/Amend.4

13 November 2018

Original: English

---

---

**AMENDMENTS TO THE RULES OF PROCEDURE AND EVIDENCE**

---

***PUBLIC***

Pursuant to Article 13 of the Statute of the International Residual Mechanism for Criminal Tribunals (“Statute” and “Mechanism”, respectively) and Rule 6 of the Rules of Procedure and Evidence of the Mechanism (“Rules”), Rules 90 and 108 of the Rules have been amended by decision of the Judges of the Mechanism in plenary held remotely and concluding on 6 November 2018.

Pursuant to Article 13(3) of the Statute and Rule 6(B) of the Rules, these amendments took effect upon adoption of the Judges on 6 November 2018, and they are rendered publicly by this document in accordance with paragraph 10 of the Practice Direction on Procedure for the Proposal, Consideration, and Publication of Amendments to the Rules of Procedure and Evidence of the Mechanism, MICT/16/Rev.2, 24 May 2018.

The full text of the amended Rules is set out in the Annex to this document.

Done this 13th day of November 2018,  
At The Hague,  
The Netherlands.

  
\_\_\_\_\_  
Judge Burton Hall  
Chair of the Rules Committee

# ANNEX

**Rule 90**  
**Contempt**

- (A) The Mechanism in the exercise of its inherent power may, with respect to proceedings before the ICTY, the ICTR, or the Mechanism, hold in contempt those who knowingly and wilfully interfere with the administration of justice, including any person who:
- (i) being a witness before a Chamber or a Single Judge, contumaciously refuses or fails to answer a question;
  - (ii) discloses information relating to those proceedings in knowing violation of an order of a Chamber or a Single Judge;
  - (iii) without just excuse fails to comply with an order by a Chamber or Single Judge, including an order to attend before or produce documents before a Chamber or a Single Judge;
  - (iv) threatens, intimidates, causes any injury, or offers a bribe to, or otherwise interferes with, a witness who is giving, has given, or is about to give evidence in proceedings before a Chamber or a Single Judge, or a potential witness; or
  - (v) threatens, intimidates, offers a bribe to, or otherwise seeks to coerce any other person, with the intention of preventing that other person from complying with an obligation under an order of a Chamber or a Single Judge.
- (B) Any incitement or attempt to commit any of the acts punishable under paragraph (A) is punishable as contempt of the ICTY, the ICTR, or the Mechanism with the same penalties.
- (C) When a Chamber or a Single Judge has reason to believe that a person may be in contempt of the ICTY, the ICTR, or the Mechanism, it shall refer the matter to the President who shall designate a Single Judge who may:
- (i) direct the Prosecutor to investigate the matter with a view to the preparation and submission of an indictment for contempt;
  - (ii) where the Prosecutor, in the view of the Single Judge, has a conflict of interest with respect to the relevant conduct, direct the Registrar to appoint an *amicus curiae* to investigate the matter and report back to the Single Judge as to whether there are sufficient grounds for ~~instigating~~ **initiating** contempt proceedings; or
  - (iii) initiate proceedings himself.

- (D) Subject to Article 6 of the Statute, if the Single Judge considers that there are sufficient grounds to proceed against a person for contempt, the Single Judge may:
- (i) in circumstances described in paragraph (C)(i), direct the Prosecutor to prosecute the matter; or
  - (ii) in circumstances described in paragraph (C)(ii) or (iii), issue an order in lieu of an indictment and either direct *amicus curiae* to prosecute the matter or prosecute the matter.
- (E) The Rules shall apply *mutatis mutandis* to proceedings under this Rule. The time limit for entering a plea pursuant to Rule 64(A), disclosure pursuant to Rule 71(A)(i), or filing of preliminary motions pursuant to Rule 79(A) shall each not exceed ten days.
- (F) Any person indicted for or charged with contempt shall, if that person satisfies the criteria for determination of indigence established by the Registrar, be assigned Counsel in accordance with Rule 43.
- (G) The maximum penalty that may be imposed on a person found to be in contempt shall be a term of imprisonment not exceeding seven years, or a fine not exceeding 50,000 Euros or the equivalent thereof, or both.
- (H) Payment of a fine shall be made to the Registrar to be held in a separate account.
- (I) If a Counsel is found guilty of contempt of the ICTY, the ICTR, or the Mechanism pursuant to this Rule, the Single Judge making such finding may also determine that Counsel is no longer eligible to represent a suspect or accused before the ICTY, the ICTR, or the Mechanism or that such conduct amounts to misconduct of counsel pursuant to Rule 47, or both.
- (J) Any decision disposing of a contempt case rendered by a Single Judge under this Rule shall be subject to appeal as of right. Notice of appeal shall be filed within fifteen days of filing of the impugned decision. Where such decision is rendered orally, the notice shall be filed within fifteen days of the oral decision, unless:
- (i) the Party challenging the decision was not present or represented when the decision was pronounced, in which case the time-limit shall run from the date on which the challenging Party is notified of the oral decision; or
  - (ii) the Single Judge has indicated that a written decision will follow, in which case the time-limit shall run from filing of the written decision.

The appellant shall file an appeal brief within fifteen days after filing the notice of appeal. The respondent shall file a response within ten days of the filing of the appeal brief, and the appellant may file a reply within four days of the filing of the response.

## Article 90

### Outrage

- A) Dans l'exercice de son pouvoir inhérent, le Mécanisme peut, s'agissant des procédures engagées devant le TPIY, le TPIR ou le Mécanisme, déclarer coupable d'outrage les personnes qui entravent délibérément et sciemment le cours de la justice, et notamment toute personne qui :
- i) étant témoin devant une Chambre ou un juge unique refuse de répondre à une question malgré la demande qui lui en est faite ;
  - ii) divulgue des informations relatives à ces procédures en violant en connaissance de cause une ordonnance d'une Chambre ou d'un juge unique ;
  - iii) méconnaît, sans excuse valable, une ordonnance d'une Chambre ou d'un juge unique, y compris une ordonnance aux fins de comparaître devant une Chambre ou un juge unique ou aux fins de produire des documents devant une Chambre ou un juge unique ;
  - iv) menace, intimide, lèse, essaie de corrompre un témoin, ou un témoin potentiel, qui dépose, a déposé ou est sur le point de déposer devant une Chambre ou un juge unique ou de toute autre manière fait pression sur lui ; ou
  - v) menace, intimide, essaie de corrompre ou de toute autre manière cherche à contraindre toute autre personne, dans le but de l'empêcher de s'acquitter d'une obligation découlant d'une ordonnance rendue par une Chambre ou un juge unique.
- B) Toute incitation à ou tentative de commettre l'un des actes sanctionnés au paragraphe A) est assimilée à un outrage au TPIY, au TPIR ou au Mécanisme et est passible de la même peine.
- C) Si une Chambre ou un juge unique a des motifs de croire qu'une personne s'est rendue coupable d'outrage au TPIY, au TPIR ou au Mécanisme, il renvoie la question au Président, lequel désigne un juge unique qui peut :
- i) demander au Procureur d'instruire l'affaire en vue de préparer et de soumettre un acte d'accusation pour outrage ;
  - ii) s'il estime que le Procureur a un conflit d'intérêts pour ce qui est du comportement en cause, enjoindre au Greffier de désigner un *amicus curiae* qui instruira l'affaire et indiquera au juge unique s'il existe des motifs suffisants pour engager une procédure pour outrage ; ou
  - iii) engager une procédure lui-même.

- D) Sous réserve de l'article 6 du Statut, si le juge unique considère qu'il existe des motifs suffisants pour poursuivre une personne pour outrage, il peut :
- i) dans les circonstances décrites au paragraphe C) i), demander au Procureur d'engager une procédure, ou
  - ii) dans les circonstances décrites au paragraphe C) ii) ou iii), rendre une ordonnance qui tient lieu d'acte d'accusation et soit demander à l'*amicus curiae* d'engager une procédure, soit engager une procédure.
- E) Le présent Règlement s'applique *mutatis mutandis* aux procédures visées au présent article. Le plaidoyer de culpabilité ou de non-culpabilité prévu à l'article 64 A), la communication des pièces visées à l'article 71 A) i) et le dépôt des exceptions préjudicielles prévues à l'article 79 A) doivent, dans chaque cas, se faire dans un délai maximal de dix jours.
- F) Toute personne accusée ou inculpée d'outrage se verra commettre d'office un conseil, en application de l'article 43 si elle satisfait aux critères fixés par le Greffier pour être déclarée indigente.
- G) La peine maximum qu'encourt une personne convaincue d'outrage est de sept ans d'emprisonnement ou une amende de 50 000 euros ou son équivalent, ou les deux.
- H) L'amende est payée au Greffier qui la verse sur un compte distinct.
- I) Si un conseil est reconnu coupable d'outrage au TPIY, au TPIR ou au Mécanisme en application du présent article, le juge unique ayant rendu cette conclusion peut également décider que le conseil n'est plus habilité à représenter le suspect ou l'accusé devant le TPIY, le TPIR ou le Mécanisme ou que son comportement constitue une atteinte à la discipline en application de l'article 47, ou les deux.
- J) Toute décision relative à une affaire d'outrage rendue par un juge unique en vertu du présent article peut faire l'objet d'un appel de droit. L'acte d'appel doit être déposé dans les quinze jours du dépôt de la décision contestée. Lorsque cette décision est rendue oralement, l'acte d'appel doit être déposé dans les quinze jours de la décision contestée, à moins que :
- i) la partie attaquant la décision n'ait pas été présente ou représentée lors du prononcé de la décision, auquel cas le délai court à compter du jour où la partie reçoit notification de la décision orale qu'elle entend attaquer ; ou
  - ii) le juge unique n'ait indiqué qu'une décision écrite suivrait, auquel cas le délai court à compter du dépôt de la décision écrite.

L'appelant dépose un mémoire d'appel dans les quinze jours du dépôt de l'acte d'appel. L'intimé dépose une réponse dans les dix jours du dépôt du mémoire d'appel, et l'appelant peut déposer une réplique dans les quatre jours du dépôt de la réponse.



**Rule 108**  
**False Testimony under Solemn Declaration**

- (A) A Chamber or a Single Judge, *proprio motu* or at the request of a Party, may warn a witness of the duty to tell the truth and the consequences that may result from a failure to do so.
- (B) If a Chamber or a Single Judge has strong grounds for believing that a witness has knowingly and wilfully given false testimony, it shall refer the matter to the President who shall designate a Single Judge who may:
- (i) direct the Prosecutor to investigate the matter with a view to the preparation and submission of an indictment for false testimony; or
  - (ii) where the Prosecutor, in the view of the Single Judge, has a conflict of interest with respect to the relevant conduct, direct the Registrar to appoint an *amicus curiae* to investigate the matter and report back to the Single Judge as to whether there are sufficient grounds for ~~instigating~~ **initiating** proceedings for false testimony.
- (C) Subject to Article 6 of the Statute, if the Single Judge considers that there are sufficient grounds to proceed against a person for giving false testimony, the Single Judge may:
- (i) in circumstances described in paragraph (B)(i), direct the Prosecutor to prosecute the matter; or
  - (ii) in circumstances described in paragraph (B)(ii), issue an order in lieu of an indictment and direct an *amicus curiae* to prosecute the matter.
- (D) The Rules shall apply *mutatis mutandis* to proceedings under this Rule.
- (E) Any person indicted for or charged with false testimony shall, if that person satisfies the criteria for determination of indigence established by the Registrar, be assigned Counsel in accordance with Rule 43.
- (F) No Judge who sat as a member of the Trial Chamber before which the witness appeared shall sit for the trial of the witness for false testimony.
- (G) The maximum penalty for false testimony under solemn declaration shall be a fine of 50,000 Euros or the equivalent thereof or a term of imprisonment of seven years, or both. The payment of any fine imposed shall be paid to the Registrar to be held in the account referred to in Rule 90(H).

- (H) Paragraphs (B) to (G) apply *mutatis mutandis* to a person who knowingly and willingly makes a false statement in a written statement taken in accordance with Rules 110, 111, 112, or 113 which the person knows or has reason to know may be used as evidence in proceedings before the ICTY, the ICTR, or the Mechanism.
- (I) Decisions disposing of the false testimony case rendered by a Single Judge under this Rule shall be subject to appeal as of right. Notice of appeal shall be filed within fifteen days of filing of the impugned decision. Where such decision is rendered orally, the notice shall be filed within fifteen days of the oral decision, unless:
- (i) the Party challenging the decision was not present or represented when the decision was pronounced, in which case the time-limit shall run from the date on which the challenging Party is notified of the oral decision; or
  - (ii) the Single Judge has indicated that a written decision will follow, in which case the time-limit shall run from filing of the written decision.

The appellant shall file an appeal brief within fifteen days after filing the notice of appeal. The respondent shall file a response within ten days of the filing of the appeal brief, and the appellant may file a reply within four days of the filing of the response.

#### **Article 108**

##### **Faux témoignage sous déclaration solennelle**

- A) D'office ou à la demande d'une partie, la Chambre ou le juge unique avertit le témoin de son obligation de dire la vérité et des conséquences pouvant résulter d'un faux témoignage.
- B) Si la Chambre ou le juge unique a de bonnes raisons de croire qu'un témoin a sciemment et volontairement fait un faux témoignage, il peut renvoyer la question au Président, lequel désigne un juge unique qui peut :
- i) demander au Procureur d'examiner l'affaire en vue de préparer et de soumettre un acte d'accusation pour faux témoignage ; ou
  - ii) s'il estime que le Procureur a un conflit d'intérêts pour ce qui est du comportement en cause, enjoindre au Greffier de désigner un *amicus curiae* qui instruira l'affaire et indiquera au juge unique s'il existe des motifs suffisants pour engager une procédure pour faux témoignage.
- C) Sous réserve des dispositions de l'article 6 du Statut, si le juge unique considère qu'il existe des motifs suffisants pour poursuivre une personne pour faux témoignage, il peut :

- i) dans les circonstances décrites au paragraphe B) i), demander au Procureur d'engager une procédure, ou
  - ii) dans les circonstances décrites au paragraphe B) ii), rendre une ordonnance qui tient lieu d'acte d'accusation et demander à l'*amicus curiae* d'engager une procédure.
- D) Le présent Règlement s'applique *mutatis mutandis* aux procédures visées par le présent article.
- E) Toute personne accusée ou inculpée de faux témoignage se verra commettre d'office un conseil, en application de l'article 43 si elle satisfait aux critères fixés par le Greffier pour être déclarée indigente.
- F) Un juge ayant siégé à la Chambre de première instance devant laquelle le témoin a comparu, ne peut connaître des procédures pour faux témoignage dont le témoin est l'objet.
- G) Le faux témoignage sous déclaration solennelle est passible d'une amende ne pouvant excéder 50 000 euros ou son équivalent ou d'une peine d'emprisonnement de sept ans maximum, ou des deux. L'amende est payée au Greffier qui la verse sur le compte distinct visé au paragraphe H) de l'article 90 ci-dessus.
- H) Les paragraphes B) à G) s'appliquent *mutatis mutandis* à une personne qui fait sciemment et volontairement un faux témoignage dans une déclaration écrite recueillie en conformité avec les articles 110, 111, 112 ou 113 et dont cette personne sait ou a des raisons de savoir qu'elle peut servir de preuve lors des poursuites devant le TPIY, le TPIR ou le Mécanisme.
- I) Les décisions relatives à une affaire de faux témoignage rendues par un juge unique en vertu du présent article peuvent faire l'objet d'un appel de droit. L'acte d'appel doit être déposé dans les quinze jours du dépôt de la décision contestée. Lorsque cette décision est rendue oralement, l'acte d'appel doit être déposé dans les quinze jours de la décision contestée, à moins que :
- i) la partie attaquant la décision n'ait pas été présente ou représentée lors du prononcé de la décision, auquel cas le délai court à compter du jour où la partie reçoit notification de la décision orale qu'elle entend attaquer ; ou
  - ii) le juge unique n'ait indiqué qu'une décision écrite suivrait, auquel cas le délai court à compter du dépôt de la décision écrite.

L'appelant dépose un mémoire d'appel dans les quinze jours du dépôt de l'acte d'appel. L'intimé dépose une réponse dans les dix jours du dépôt du mémoire d'appel, et l'appelant peut déposer une réplique dans les quatre jours du dépôt de la réponse.